

Megjelen minden második napon  
kedd, csütörtök és szombat este.

Szerkesztőség és kiadóhivatal:  
Sátoralja-Ujhely, főter 9. szám.

Kéziratokat nem adunk vissza.

Apró hirdetéseknel minden garmond szó  
4 fill., vastagabb betűkkel 8 fill.

Nyilttérben minden garmond sor 30 fill.

# ZEMPLÉN

POLITIKAI HIRLAP.

ifj. Mecner Gyula  
főszerkesztő.

dr. Szirmay István  
felelős szerkesztő.

dr. Ham Sándor  
főmunkatárs.

Előfizetési ára:

Egész évre 12 korona, félévre 6 kor.  
negyedévre 3 kor.  
— Egyes szám ára 8 fillér. —

Hirdetési díj:

Hivatalos hirdetéseknel minden szó után  
2 fill. Petit betűnél nagyobb, avagy disz-  
betűkkel, vagy kerettel ellátott hirdetések  
termétek szerint egy négyszög centim.  
után 6 fill. — Állandó hirdetéseknel ár  
kedvezmény.

## Az „uj párt.”

— febr. 18.

Az „uj párt” naponként hal-  
lat magáról. Egyszer a „pro-  
gramm”-ja lát napvilágot, majd  
„szózat”-át bocsátja közre, ma  
pedig — a márciusi ifjak nyomán —  
tizennégy kemény pon-  
tozatokba foglalta, hogy: mi kell  
a magyar nemzetnek? Az uj-  
párt tehát dolgot ad a zsurna-  
lisztikának per longum et latum.  
Egyik könyvatosunk a követ-  
kező elmefuttatást írja róla:

„Jó körhelyisége van már  
Bánffy báró pártjának, de jó esz-  
méi nincsenek. És még a kör-  
helyiséggel is bibi van a dolog-  
ban: még mindig Deák Ferenc  
szelleme lengi azt át és ez szinte  
vád a Bánffy-párt szándéka el-  
len. E párt állítólag 67-es al-  
pon áll, de azzal a céllal, hogy  
aláássa, hasznavehetetlenné  
tegye ezt az alapot. Itt semmi  
hitegetés, semmi önámítás sem-  
mit nem használ: ez a tény.  
Ugy látszik, sok miniszterelnök-  
kel úgy áll a dolog, mint a nap-  
pal, mely a tudományos nézet  
szerint voltaképp sötét test, kö-  
rülvéve egy világító párákörtől,  
mely az emberek számára a me-  
leg és a világosság forrása. Az  
ilyen miniszterelnök is, mikor  
hivatalban van, szinte napnak  
érzi magát, mely körül a fő- és  
melléklánéták egész serege fo-  
rog. De ha megvált hivatalától,

rendesen azt látjuk, hogy nagyon  
sok fény, melyet terjesztett, ép-  
pen azoktól a fő- és melléklány-  
góktól ered, melyeknek ő utána  
kell gravitálniok. Bánffy br. is sok  
nagy és kitűnő dolgot művelt mi-  
niszterelnöksége alatt, felmelegi-  
tette a nemzetet, rendkívül sok bá-  
mulót és hivatást szerzett magának  
a nemzetben. De alig, hogy meg-  
vált hivatalától, kiapadt nagysá-  
gának forrása, elvesztette a szé-  
les látkört, mely előbb rendel-  
kezésre állt, s melyet az egész  
nemzet számára megvilágított;  
sötét lett körülötte. E sötétség-  
ben felekezeti frázisokkal agitált,  
az önálló vämterülettel operált  
és a hadseregkötelék lázításával,  
és hogy egy szóval mindent el-  
mondjunk, annak a politikuskak  
a területére tévelyedett, aki el-  
len addig a leghatározottabban  
küzdött: — Apponyi Albert gróf  
területére. Bánffy báró „uj párt”-ja  
bizonyos mértékben annak beval-  
lása, hogy a párt urának előbbi  
politikája elhibázott volt, az „uj  
párt” Apponyi gróf törekvéseinek  
glorifikációja. Ha ezt akarta  
volna Bánffy báró, ehhez sokkal  
olesőbban hozzájuthatott volna,  
akkor Magyarország meg lett  
volna kímélve az első nagy ob-  
strukciótól és annak a megfertő-  
zésnek veszélyétől, mely ebből  
az obstrukcióból kifolyólag még  
ma is zavarja és veszélyezteti  
parlamentari viszonyainkat.”

## A ZEMPLÉN TÁRCÁJA.

### Quarneroi levél.

A Zemplén számára írta: Mok Ferencné.  
Abbázia, 1904. febr. hóban.  
I.

Hajón ülve, egy kirándulásról  
hazatérve, esodálkozva néztem, mint  
tolong a különben oly elegánsul nyu-  
godt fürdőpublikum a hajóállomáson,  
a mólón. Mi zavarhatta fel az üdülő  
abbáziai nyugalmát? S tekintetem  
a sik tengerre esett, s egy főhehér  
yaktot pillantottam meg, melyen ép-  
pen kigyultak a villanylámpák.

„Egy privát yakt!” — hallottam  
magam körül. „Vajjon kié?”

A hajó megállt, az esti szürkü-  
letben láttam, amint gyors szolgál-  
kék sietve bocsátottak a vízre egy  
barna csónakot, két férfi beszállt s  
nehány perc múlva a hat matróztól  
hajtott kis jármű kikötött a móló  
közé faragott lépcsőjénél.

Az abbáziai kíváncsian tolong-  
tak, de ebben a tolongásban is nyu-  
godtak, mérsékelték maradtak; itt  
nem volt szükség arra, hogy néhány  
durva rendőr erős lökdöséssel békére  
intse a kíváncsi hadat.

A csónakból könnyű léptekkel,  
egy magas, karcu férfi sietett ki,  
nyomában egy szürke ruhás, idősebb  
ur volt.

Ottó főherceg, mert ő volt az

érkezett fürdővendég, megemelte ten-  
gerész-sipkáját s élénk szeméit körül-  
hordozva a kíváncsiakon, kissé elmo-  
solyodott.

Egy kalapemelés, egy köszönés  
sem fogadta a magas vendéget, csak  
félhangos megjegyzések követték a  
dépdancok felé siető, magas alakot.

A publikum között bizonyára  
kevés magyar volt, mert különben  
dörgő éljen és kendőlobogtatás üd-  
vözölte volna a királyi ház eme  
tagját.

Ilyen különben ez a Monte-Mag-  
giore oldalán üdülő fürdőnép: közöm-  
bös, hideg, elegáns. Összeverődik itt  
a világ minden tájkáról a gyógyul-  
lást, pihenést kereső nép. S hogy  
most a királyi látogatások ideje kü-  
szöbön van, csak úgy csodül ide a  
szélrözsza minden irányából, aki üdül-  
ni akar, vagy pénzét elkölteni kíván.  
Abbázia az üdülők tuscoluma. Igazi  
beteg keveset látni, s aki csakis  
gyógyulás szempontjából jön a ten-  
gerparti kis paradicsomba, legtöb-  
nyire a Szegő-féle szanatóriumban  
keres otthont.

Hála szeretetreméltó cicerónóm-  
nek, egy rövid óra alatt megismer-  
kedtem a saison legérdekesebb alak-  
jaival.

A kitűnő szervezetű zenekar egy  
búbajos Ziehrer-keringőt játszott, a  
pálma-gruppok, citrom- és babérfák  
sétányain lassan hullámozott az elite  
publikum. Egy amerikai farmer tagba-

## VÁRMEGYE ÉS VAROS.

( Rendkívüli képviselőtestületi  
ülés. A városháza közgyűlési termé-  
ben 1904. évi febr. hó 19-én délután  
3 órakor rendkívüli képviselőtestületi  
ülés lesz a következő tárgysorozat-  
tal: 1. Pénzügyi bizottság javaslata az  
1904. évi háztartási költségvetésre.  
2. Ugyanannak javaslata Stark Mátyás  
és társa, továbbá Schwarz Farkas  
fia által a homok bánya bérletére be-  
adott ajánlatra. 3. Ugyanannak javas-  
lata a kavics szállítás tárgyában meg-  
tartott árverésre. 4. Ugyanannak és  
a fogyasztási adók ellenőrzésére ki-  
küldött bizottságnak javaslata a szesz  
és fogyasztási adók kezelésére vonat-  
kozólag. 5. Pénzügyi bizottságnak ja-  
vaslata az apró földekre megtartott  
árverésre vonatkozólag. 6. Ugyan-  
nak javaslata egy írógép beszerzése  
tárgyában. 7. A vármegye törvény-  
hatósági határozata Vass István rendőr-  
őrmester és Hlavathy Kálmán nyug-  
díjának visszautalása tárgyában. 8.  
Pénzügyi bizottság javaslata Jakubesó  
Józsefnétől elfoglalt terület kártala-  
nitása iránt.

( Szinügyi bizottság ülése. A  
szinügyi bizottság f. hó 14-én ülést  
tartott és tárgyalás alá vette a pol-  
gármester átiratát a színház tüzbiz-  
tonságát célzó intézkedésekre vonat-  
kozólag. Színházunk — tüzbiztonsági  
tekintetben ugyanis nagyon alacsony  
szinvalonon áll, s emiatt egyik kép-  
viselőtestületi ülésen meg is interpel-  
lálták a polgármestert, ki az ügyet a  
szinügyi bizottságra bízta, hogy ter-  
jeszzen elő véleményét a színháznak  
tüzbiztonsági szempontból való biz-  
tosítására. A szinügyi bizottság ha-  
tározata ez irányban az volt, hogy ő  
nem hivatott a színház tüzbiztonsági  
szempontból felette szembeötölő hibái-

szakadt alakja mellett szilfid léptek-  
kel tipegett a filigráns, barna pari-  
sienne. Egy vékony, hosszú angol  
nő mellett egy olasz típus, s ame-  
rikai nő yoké-sapkás alakja szinte  
elveszett a hatalmas száll férfiak  
mellett. Itt egy ismert orosz gróf,  
kinek nyomában 10—15 lépésnyire  
egy trabális szolgál; ha az ur jobbra  
néz, jobbra néz a szolgál is s hatal-  
mas markában két olesó, otromba  
ernyő. A debreceni civis kifent ba-  
juszával egy keleti race arc ellen-  
tétét képezi, itt egy civilbe bujtatt  
katona, ott egy ausztráliai telepítvé-  
nyes. Mindegyik más arc s mindegyik  
magán viseli fajának jellegét.

S most a zenekar egy himnusz  
játsszik, mert jön a luxemburgi nagy-  
herceg. Egy fenség, akinek nyolcvan  
éves, múmiaszerű alakja egy toló-  
kocsiba van pályázva, s akinek kiesi  
area alig látszik ki a katonasipka  
alól. Ő a fürdő évad elkényeztetett  
kis királya. Mindenki szereti. S ha  
gummikerekű kocsiját megpillantja  
a korzózó fürdőpublikum, barátságos  
kalapemeléssel és fejbőlintással üd-  
vözi. A beteg-kocsi, melyet két iz-  
mos, feketeruhás szolgál tol, megáll  
a zenepavillon előtt. A felség érdek-  
lődik a program iránt. S azután  
végighallgatva egy-két piécut, tovább  
tolatja magát a myrtusos árnyékában.

A luxemburgi nagyhercegnő kü-  
lön sétál. Fejedelmi, szép alakját  
mindig egész kis udvar kíséri.

nak orvoslására s így a megbízást a  
polgármesternek visszaadta.

## HIREK.

### A bodrogközi gazdatisztek bálja.

— Reminiscenciák. —

Írta: Dr. Kossuth János.

— febr. 17.

Egy kis sorja van a dolognak  
amiért két héttel később számolunk  
be a február második helmezi bálról.  
Elveszett az első referáda kézírata, s  
hogy elveszett: csak napok múlva ju-  
tott tudomásunkra, amikor már a leg-  
lényegesebb kellék: a névsor elham-  
vadott sok más aktákkal egyetemben.  
Ha a fürge kis helmezi doktor nem  
segít ki a szépek névsorának újból  
való összeállításával még most is hal-  
gat a krónika. Pedig kár lett volna.  
Mert, habár azóta egymásra rontottak  
is a vutkitól rekedt kozák és a jáz-  
minok hazájának mandola szemű apró  
leventéi s így a souverain seuzatio  
követeli is az elsőseget, azért egy jó  
mulatság megérdemli a nyomdafesté-  
ket. Jó és ritka. Néhány órai vidám-  
ság édes fűszer a mindennapiság ro-  
botjában — és azért jó. Ritka pedig  
azért, mert husz esztendővel ezelőtt  
adódott az első gazdatiszti bál.

Az akkori szép kis táncosnők  
ma már eladó leányaikban vagy le-  
gény sorba növekvő fiaikban gyö-  
nyörködnek mint boldog mamák. Akik  
pedig a cigány előtt jártak akkor a  
két óras souper-csárdást, kurjongatva  
közbe: hogy „sose halunk meg” mai  
napság frakból kihízt, neki gömbö-  
lyödött, nehéz leventékké értek. Ha  
a peszimizta német filozofus mindent  
a helyén talál mindig, mi is azonké-  
pen érezzük. A fiatalság a szívben  
vagyon. Es keserűség nélkül vesszük,  
hogy a szép lányok megbácsznak

S most várjuk a románok kirá-  
lyát s poéta lelkű, érdekes hitvesét:  
Carmen Sylvát. A svéd királynő e  
hó közepén érkezik ide udvarával,  
fejedelmi férje aztán követi őt. A  
szász király érkezése még nem bizo-  
nyos, de hogy a mi uralkodónk meg-  
fogja látogatni királyi vendégeit, az  
valószínű. Sok itt a magyar mágnás  
is, köztük Apponyi Albert gróf is itt  
van a feleségével.

Ha a kíváncsiság internacionális  
tulajdonság, (nem mondtam: „hiba”)  
akkor elég látni-és hallanivalóra  
van kilátásuk az abbáziaiaknak.

S hogy még élénkebb legyen az  
idegenforgalom e szép helyen, a fiu-  
meiek is leginkább ide jönnek mu-  
latni, üdülni; látni ilyenkor idegen s  
magyar tengerésztiszteket, fekete és  
sárga arcu embereket.

A tavaszt kedvelő publikum sze-  
ret mulatni, szórakozni. 15-én fényes  
virágkorzó lesz, a tengerparti sétány-  
tól kezdve, végig az egész fürdőn,  
utána nagy jelmezbál lesz, melyre  
már nagyban folynak az előkészüle-  
tek. A fiumei marchand des modes-  
eknél nagy a versengés, hogy men-  
től szebb és eredetibb jelmezeket  
készítsenek.

A főuri társaság meg az „Adria  
club”-ban esténként a baccarat és  
whist mellett szórakozik.

A „Quarnero” olvasóterme és  
kávéháza a fürdőzők ismerkedési  
helye. Nagyon egyszerű ez az ismer.

már. A harmatos hajnal emléke édes a nap delén is. Es megtáncoltatjuk a mamákat, akikkel hajh! ez előtt husz esztendővel keringőztünk a Mányi muzsikája mellett, jártuk a csárdást — az az, hogy tapostuk — szilajabban mint ahogy most szokták, száguldoztunk a galopp szédítő ütemére és nem engedünk haza senkit, amíg a nap be nem sütött a bálterembe.

Mintha esendesebb volna a mai fiatalság, mint a mi korunkbeli volt. Es ezt nem zokonyvétel miatt írjuk. Elvégre Terpsichore is kisasszony és hódol a divatnak. Valamikor Strausz keringőt erősebben ringató ritmusban lejötték. A finoman elaprózott „drei-schritt” helyét alig tölti be a sétáló Boston. A polkát is jobban meghopszástuk valamikor. Most olyan pisike tipegés foglalta el a helyét. Graciózusabb talán, de bizonyosan kényelmesebb. Hanem a csárdást most is a cigány előtt járná mindenki ha lehetne. Had lássa a „roma” miként válik mozgássá az ő „munkája”. Egyik-másik párocska beszédes táncát élvezettel szemlélte; már t. i. nem ők beszéltek, hanem a táncuk. Az a távolodó közeledés, ami körülbelül anyit szimbolizál, hogy nem aprehendálnak egymásra: a ritmus lejtés akkurátosságával kapcsolatban mozgó fotografiában való megörökítésre érdemes.

A bál népességének ártott az, hogy ugyanakkor Nagymihályban is táncoltak. Aztán meg a gazdatiszt urak közül is elmaradtak sokan. A kiknek még nincs vagy már nincs eladójuk: jobbára csak a rendezők névsorában szerepeltek. Es e helyütt egy kis megrovási kaland kívánczik a tollunk alá. A testületi szellem igen fontos tényező ám egy tisztas társadalmi osztály nyomatékosságában, azért helyén volna, ha egymást támogatnák; hahogy bálrendezéséről van is szó.

Egyebekben a kedélyesség és a fesztelenség mi kívánni valót sem hagyott. A diszelnök pedig komolyan vette a tisztjét, mint mindent, amihez hozzá fog. Többet táncolt mint a rendezőség nagyobbik fele, azokról nem is szólvá, akik kerek termetüknek miatta a táncot már csak nézik mint az igazhitű műzümán.

kedés. Mindenki azt figyeli meg, hogy nemzetének lapja kinek kezében van. S ilyenkor a svéd gavallér a stoholmi kisasszony mellé telepedik, az orosz férfi meg szépséges honfitársnőjével ismerkedik meg.

Egy kedélyes uzsonna alkalmával megfigyeltem a szomszéd asztal-kák uzsonnázó publikumát. Egy előkelő eleganciával öltözött, francia nő, vagyout éró gyűrűs kezével (már t. i. a gyűrű ért vagyont. A keze? Azt nem tudom!) egyszerűen hátrasimított haját igazgatta s a „le rire”-t lapozgatta. Nehány perc múlva már négyen ültek asztalánál s megindult az a halk, kedves causerie, melyben a franciák szeretetreméltó varázsa nyilatkozik meg. Oly egyszerű volt ennek a nőnek az öltözéke s oly praktikus. Bokáig éró ruha, egyszerű kalap. S ajkai körül állandó, kedves mosoly. Ilyenek a franciák. Nem szépek, de sikkesek, esevégők, élénkek.

Egy másik asztalnál egy halvány leány körül két fiatal ur forgolódott. Riválisok lehettek, a leány meg a dúsgazdag nők kényeskedő hidegségével könnyedén diskurált udvarlóival. Magyarok voltak. Egy dzsentrí leány s a két gavallér, természetesen hozományvadász, akik a tengerparton üdülő aranyhalaeskára kivetették a számítás és önzés hálóját.

Egy harmadik márványszatnál a „Graphia”-ba merült egy hatalmas Herkules, vállára omló ósz hajfürtökkel. Olyan elbizakodott, nehéz küzdelmeket átélt „seif made man” benyomását tette.

A „Quarnero” termei valóságos

A szünóra alatt uri cigány játékat élveztek. A morók ugyancsak lökdösték egymást oldalba szakértő méltatásuk és elősmerésük nyomatékaul. Es nem hiába. Az egyik füstös olyan felét is mondott, hogy: „a méltóságos ur kár, hogy nem cigány”, aminél nagyobb kitüntetés töle nem telhetik. Es tegyük hozzá, hogy a muzsikás becslése a maga közvetlenségében ez általános elősmerést jelezte ki. Az édes hallgató, a lüktető pattogós egyformán pompások voltak. Mikor pedig a Bodrogló köz paszirtait kísérté abban az anti ex-lexes refrénu nótában, hogy: „besorozott katonának a fősztolgabíró” ütemre perdült minden boka. Pityu bátyánk hinni kezdte, hogy nemsokára kurjongatnak majd a legények a csipős márciusi ájterben, mint ahogy mindig szokták, tavalyt kivéve, mikor „sorolá” mennek. Hanem a szép kis énekesnők kedvéért kivétel tenne, ha ugy adódnék a baj, hogy csakugyan „katona sorba” kerülne valakijök. Egyebekben pedig gördülő szóval éltette a bálozókat.

A vacsoránál mindenki azt hitte, hogy a szomszédja találta el a speiszetlit. Nem árt néha éhen maradni, legalább jobban megbecsülik a „szép asszony főztjét”, egynemelyik ugyanis igen el van már kaptva. Aztán meg, amikor szem és fül gyönyörködik: az ember hajlandó concessziókra s a megvághatatlán is elescszik. Szerencse, hogy sódar akad mindenfelé, azt nem lehet elrontani. Hát még az a fiakeresnek való folyadék!

No, de talán máskor jobb volt, és amit remélni szeretünk, jobb lesz. Különbben az igazi jókedvet nem rontja el semmi. Janesi „jó munkát” csinált. Mondta is a füstösöknek, hogy itt van „Pista báró” szólják az a sersám. Szólt is kivilágos kivirradtig, ugy mint régen.

Jelen voltak asszonyok: Aczél Izidorné, Báthy Gedeonné, Bodnár Ferencné, Bánay Albertné, Diószeghy Pálné, Eiselt Vincéné, Cziganyi Gézané, dr. Frieder Zsigmondné, Lacsny Lajosné, Loy Jánosné, Füzesséry Boldizsárné, Pauliczky Ferencné, Tarczy Lászlóné, Szkiecsák Istvánné, Ulrich Vilmosné, dr. Weinberger Józsefné. — Leányok: Aczél Adél, Benedikti Minka, Bánay Irén, Bánay Margit, Czirbesz Lenke, Eiselt Margit, Eiselt Ilona, Füzesséry Ella,

kaleidoszkop képet nyújtanak a figyelmese nézőnek.

Sok az exotikus are s mindeniken más a kifejezés, a mosoly, a nézés. Egy passionatus frenologusnak bőven akadna itt dolga, annyit itt a furesa és szokatlan koponya-forma. S Lavater hívei is nagyszerű tanulmányokat tehetnének, annyit itt az érdekes raçe és típus aré.

II.

A fürdőzők réma, a „seirocco” fuj. „A bész haragra lobbant Neptun, vaszigonyával felveri a tenger nyugodt hullámainat.”

A tengerre nyíló erkély karfájára támaszkodva, kinézek a messzeségbe. Azt hiszem, abban a percben, midőn először láttam meg a haragvó tengert, a ködbe vesző partokat, oly mély benyomást tett reám, hogy talán költő is tudtam volna lenni, ki ötös jambusokba szedi szive-lelke elragadtatását.

Bűbájosan szép a tenger nyugal-mában, ha a nap arany fénye reáesik s a sugarak megtörnek a smaragd-zöld víz felületén. Az egyik oldalon az Isztria félsziget zöldbe boruló képe, szemben a barna foltnak feltűnő Veglia szigete, távolabb a Karszt hóborította csúcsai s emellett a sok ringó halászbárka, hatalmas kereskedelmi hajók, kacér kis yaktok, személyszállító gőzhajók. A fehér sirályok élesen vijjognak, oly közel röpködnek a vizen, hogy horzsolják a tenger felületét. A hajók állandó kísértői ezek a szelid madarak, melyek még a legnagyobb viharban sem tudnak hűtlene lenni a tengerhez, ilyen-

Isépy Sári, Loy Mariska, br. Karg Lujza, Martinovics Laura, Szkiecsák Dóra, Pál Emma.

— Hamvazó szerda. A tegnapi nappal a farsang véget ért. Február 17-én volt hamvazó szerda, melyet a katolikus egyház a szokásos szertartással ünnepelt meg a róm. kath. plebánia-templomban. Tegnapi, a hamvazás napján kezdődött meg a nagy böjti időszak, mely negyven napig tart.

— Farsang vége. Vége az idei farsangnak. Hamvazkodunk s megkezdjük a böjtot, anélkül azonban, hogy valósággal böjtölnénk. Valamikor, régen ez is másképen volt. Amiként a derűre boru, azonképen a szilaj vidámsággal áttombolt farsang után az őszinte megbánás, átértett memento mori és mea culpa következett. Ma a farsang se olyan, mint a miylen régen volt. Sokkal esendesebb, sokkal fakóbb; hja! idővel minden megkopik, színét veszti. Nehány évtizeddel ezelőtt még sokkal nagyobb komédiával temették a farsangot, mint mostanság. Alig szállott le a városra az est homálya, már megjelentek az utcákon az aláreosok s csoportokba verődve egész éjjel kóboroltak, rikogattak az utcákon végig. Hamvazó szerdán világos reggel is lehetett aláreosokkal találkozni, akik támolyogva ballagtak hazafelé. Ma már alább hagyott a szilajság. Az emberek, mintha túlságosan megkomolyodtak volna. Elfogyott a tivornyára való pénzük, vele együtt a mulatozó kedvük. Az élet növekvő gondjai, a mindennapi kenyérért való nehéz küzdelem, kiölik az emberből a szilaj kedvet. Farsangolunk, mulatunk most is, de már sokkal szerényebben, esendesebben, mint a régi jó időkben. A farsang temetésén is már csak a hagyomány él. Elmúlt hamvazó szerda, mely napal beköszönt a böjt: a szám-bánom ideje. Boldog az, aki vigasztalást talál a „szánom-bánom”-ban, mert hívőké a menynek országa; legboldogabb pedig az, aki ugy farsangolt, hogy nincs neki mit szánni, nincs neki mit megbánni.

— Eljegyzés. Bloch Béla miskolci ékszerész eljegyezte Wesseli Arankát, Wesseli Mór helybeli ruha-kereskedő leányát.

kor viszi őket is magával a tajtékozó, emeleti magasságra emelkedő hullám. Ha a seirocco fuj, akkor apró szemű eső is permetezik s ilyenkor szökik az üdülést kereső abbáziai a zöld myrtus-erdők lombjai közé.

Nincs az a vizesés, mely felérne azzal a fenséges szép látvánnyal, melyet a haragvó tenger nyújt. A part köszikláiit verdesi a hullám s oly mély és erős zajt hallatt, mint a távolban dübörgő harci ágyu. S ez a zaj, ha monoton is, s szinte félelmes, csodálatosan hat a lélekre. Megijeszt, megbűvöl s közelebb hoz Istenhez.

Akinek a lelke beteg, aki szívében tövist hordoz s titkolt szenvedésével idemenekül a tengerpartra, megnyugvást, enyhületet talál itt, a fenségesen szép természet ölében. A természetben oly sok misztérium van. A gondolkozó elme megalázkodva mérlegeli nagynak tartott kicsinyes bajait a természet nagyszabásu játékaival szemben.

Minő bűvös hatalom van abban a sima felületű vízben, azokban az opál színekben játszó habokban vagy a tajtékozó, hófehér hullámokban, melyek vad erővel mossák a barna sziklákat. Ha az, aki tudja szeretni s megérteni a természetet, mélyen belenéz a tenger vizébe, valami értetetlen vágyódást érez, hogy azok a szintjártó hullámok körülesokl-hassák testét s elringassák édes, önfeléd álomokba. Olyanféle magnetizmus van a tenger vízben, aki először látja, mint a Loreley arany hajában, altató dalában, melylyel magához csalogatja a szegény hajóst. Vagy mint

— Egy igaz magyar érzésű főúr. Waldbott-Bassenheim báró, tolelsvai nagybirtokos, ki orvosi rendeletre január 10-ike óta családjával együtt Meránban üdül — mint arról értesülünk — az ott időző arisztokrácia tiszteletére bált rendezett, mely fény-pontját képezte a szezonnak. A nagyszámu előkelő vendégek között ott voltak Sayn-Wittgenstein herceg és neje Szent-Pétervárról, Ausztriából ott voltak: Hohenlohe herceg és neje, továbbá Chotek-Hohenlohe gr. és neje, Dalberg-Spiegel báró és neje, kinek vagyont éró ékszerai mindent felülmultak, Ségur gr. ne-jével és bájos leányával, Sternbach-Blankenstein báró nejjével és leányá-val, Traum-Apensperg gr. és neje, Wolkenstein-Rosenberg gr. és neje, Wrazda-Stubenberg báró és neje. Magyarországból jelen voltak: Rodakowski lovassági tábornok, Miklós és Bernrieder urak, Fernes és Tarkády Sándor főhadnagyok, Keresztes hadnagy, Jankovich-Bombeles grófnő, Lónyayné urnó unokahugaival, Crony-Semsey gr. és neje, Eszterházy gr. nejjével és leányával, Zichy és Károlyi J. grófok stb. Nagyon feltűnt, hogy Waldbott bárónő, valamint leányai Irma, Ilka és Heda honfitársaikkal magyarul társalogtak és a magyarok iránt a külföldieknek nagy szimpátiája nyilatkozott meg.

— A „Zemplénavarmegyei Kazinczy-kör” kamara zeneestélye. A „Zemplénavarmegyei Kazinczy-kör” f. évi febr. hó 20-án (szombaton) este 6 órakor Plotényi Nándorné urnő, Plotényi Nándor hegedűművész és Lorenz Győző karmester urak szives közreműködésével a vármegyei háza nagy termében kamarazeneestélyt tart a következő műsorról: 1. Volkmann R. 34. mű „Vonós-négys.” Allegro moderato — Andante con moto — Scherzók — Allegretto sostenuto. Előadják: Plotényi Nándor, Dános Miklós, Gruska Lajos és Pöschl Gyula urak. 2. a) Saint-Saënth. Rondó caprizioso. b) Plotényi N. Chants et Danses Hongroises. Előadja: Plotényi Nándor úr, zongorán kíséri Plotényi Nándorné urnő. 3. Schubert F. 163. mű „Vonós ötös.” Allegro me non troppo — Ada-

a Sellő, aki a kíváncsi földi embert lecsalogatja kristály palotájába. Nem lehet ellentálni e vágyak: nézzük, nézzük a vizet s egyszerre könybe lábad a szemünk. Miért? Mert minden ami nagy, szép és érthetetlen: megindít s imádkozni tanít. De visszafordulunk a tenger varázslatát s a zöldelő babéredőkre, viruló rózsákra nézzük s a tavasz, az ébredés reménye megszabadítja lelkünket attól a benyomástól, melyet a természet misztikus panorámája keltett a lelkünkben.

S mig odahaza tél van, alszik a természet, addig mi itt lent, a déli nap melegében sűtkérezünk, mely rendesen követi a seirocco dühöngését. Illat, napfény van itt s a lelki, vagy testi szenvedéstől gyógyulni akaró halandó, teli tudóval szívja az örökös tavasznak éltető balzsamát s felfrissül a tenger sós levegőjétől.

Egy kis sárga mellű, szürke szárnyu madárka vidám csicsergéssel szökött egyik fáról a másikra s letelepedett az erkély párkányán. Nem riasztom el; gyönyörködve nézem, hiszen e kis dalos a tavasz, az új élet szimbóluma. Alkonyodik. Szemben, Fiumében kigyulnak a villanylámpák, a világító torony is jelzi a hajóknak a biztos révet, kigyulnak a csillagok is, s az egész természet azt a buja, édes illatot leheli, melytől elkábul az, aki hideg honából került ide e nyugodalmas, bűbájos, édes kis pihenő helyre. S e kábulás az igazi gyógyulás.

gió — Scherzó — Allegretto. Előad-  
ják: Pöschl Gyula, Dános Miklós,  
Gruska Lajos, Lorenz Győző és Or-  
lovski Frigyes urak.

— **Halálozás.** A holtak birodalma  
egy lakóval ismét gazdagabb lett:  
Szűcs István nyug. tanár f. hó 11-én  
80 éves korában, legényei lakóhelyén  
jobb létre szenderült. Temetése f. hó  
13-án szombaton ment végbe, melyen  
mint aki a sárospataki főiskola egy-  
kori növendéke, az 1848-ik évtől pedig  
30 éven keresztül a szépirás és rajz-  
művészet tanára volt, nevezett főiskola  
képviselőjében: Szinyei Gerzson és  
Csontos József tanárok jelentek meg  
tizenkét tanulóifjú csatlakozása mel-  
lett. Halotti beszédet a háznál: Kádár  
János ev. ref. lelkész mondott, ékes  
szavakkal érintve megboldogult élet-  
rajzát, s mélyseges gondolatokkal el-  
mélkedve a mulandóságról. Csontos  
József tanár pedig — a főiskola kép-  
viselőjében — a sírnál tartott rövid,  
de benső szépségben gazdag búcsú-  
beszédet a volt tanítvány, a volt ta-  
náról, kinek emléke áldott, pihenése  
pedig esend legyen!

— **A gyártelepi dal-, zene- és  
önképzőkör táncmulatsága** folyó hó  
16-án zajlott le minden várakozást  
felülmuló sikerrel a „Magyar Király”  
éttermében. Vig kedélyhangulat uralta  
a jelenlétet s szünet közben a  
gyártelepi dal- és zenekör rendezett  
ügyes hangversenyt. Egyedüli hiba  
az volt, hogy a terem szűknek bizo-  
nyalt ilyenfajta mulatságok tartására,  
s ez okból a tour táncok felette ne-  
hézkesen mentek. Pótolta a hiányt  
a eszadás, mely a gyártelepi zenekar  
hangjaira oly ügyesen, lelket vidá-  
mitóan ment, hogy igazán kevéssé  
éreztek a jelenlétet a cigány hiányát.  
A sikerült táncmulatság a késő reg-  
geli órákban fejeződött be.

— **Tűz.** Folyó hó 16-án este fél  
10 órakor harangkongás és kúrtzó  
jelezte, hogy a városban tűz van. A  
Palotás-utcán gyuladt ki egy ház,  
mely olyan rémes világosságot ter-  
jesztett, hogy az első percekben min-  
denki nagy tűzveszedelemre gondolt.  
Szerencsére, csak egy kisebb ház  
tűzözött égett le, mely ifjabb Gábor  
János tulajdonát képezi. A kigyuladt  
házban Gúnczler Izrael lakik, aki a  
tűz következtében esekélyebb kárt  
szenned a lakásból kihordott butor-  
neműekben, míg a háztulajdonos  
kárja megtérül, mert az épület bizto-  
sítva volt. A tüzet az őrtoronyból  
azonnal jelezték és így a tűzoltók  
idejében érkeztek a veszedelem  
színhelyére, ahol ifj. Meczner Gyula  
tűzoltóparancsnok vezetésével ne-  
hány perc alatt sikerült a tüzet el-  
fojtaniok. A tüzhöz a rendőrségen  
kívül kivonult a honvédség készült-  
ségi szakasza is, mely a rövid idő  
alatt rendkívül nagy számban össze-  
verődött közönség között tartotta fenn  
a rendet.

— **Tömeges lopások.** Pikula Ist-  
ván helybeli lakos panasza folytán  
egy régen működő tolvaj-bandának  
jött nyomára a rendőrség. Pikula Rá-  
kóczi-utcai lakásának udvaráról na-  
pokkal ezelőtt egy pamlag tűnt el,  
melynek ellopásával a károsult özv.  
Gaszgeber Lajosné helybeli mosónőt  
gyanusította. A panasz következtében  
Vass István rendőrmester és Juhász  
Márton rendőr-szakaszvezető megje-  
lentek özv. Gaszgeberné lakásán s  
ott megtalálták az eltűnt pamlagot.  
Azonkívül annyi lopott holminak  
akadtak ott nyomára, hogy három  
szekeren kellett a rendőrkapitányság  
udvarára szállítani. A lefoglalt tár-  
gyak között nagyobb részt konyha-  
eszközök, edények, dézsák, mosóte-  
kenők, szárnyas állatok, ágy- és ru-  
haneműek vannak. A garmadába ra-  
kott lopott tárgyakat állandóan nagy  
és kíváncsi közönség nézte s aki a  
temérdek tárgy közül felismerte lo-  
pott jószágát, annak kellő igazolás  
után ki is adták azt. A megejtett  
nyomozás során megállapították, hogy  
a károsultak, akiktől egyik-másik  
tárgy elveszett, hatvanan vannak. A

gyanusított Gaszgeberné természet-  
esen másik két társával, Horváth  
Emma ezetfalvi származású, 17 éves  
eseléddel és Czili Juliánna mikóházi  
születésű, helybeli dohánygyári mun-  
kásnővel letartóztatták és bekísérték.  
A lopott tárgyakon kívül lefoglalták  
Gaszgeberné 100 korona készpénzét  
is, melyet valószínűleg lopott tárgyak  
eladásából szerzett. Mióta a tolvaj-  
banda ezeket a lopásokat üzi, sok  
lábás jószágot fogyasztott és több  
lopott tárgyat is adott el, melynek  
ára — ha töredelmesen vallani fog —  
hihetőleg megtérül a 100 koronából.  
Gaszgeberné eddigél csak a Krausz  
József kárára elkövetett lopást öm-  
terte be, a többi állhatatosan ta-  
gadja. Gaszgeberné a lopásokat rend-  
szerint esténként, a sötét beállta  
után követte el és többnyire olyan  
helyeken, ahol előző nap mosással  
foglalkozott. A három tolvaj-nőt az  
előnyomozás befejezése a rendőr-  
kapitányság zárkájában tartják fogva.

— **„Modern esodák.”** Az egész vi-  
lágban teljes joggal elismert művészpár:  
Homes és Fey, akik már évek sora óta  
az egész világot beutazták és miszti-  
kus mutatványaikkal, ugymin: som-  
nambulizmus, távolbahallás, gondolat-  
átvitel stb. mindentűt legnagyobb tet-  
szést és elismerést arattak. Berlinben,  
Budapesten és az összes művelt álla-  
mok városaiban zsúfolt ház mellett  
játszottak. Városunkban a színházban  
folyó hó 20-án és 21-én este fényole  
órák csak két szenzációs előadást  
fognak nagyszerű műsorral rendezni.  
Felhívjuk a t. közönség figyelmét a  
világhírű művészpárra.

— **Nyilvános számadás.** A folyó  
hó 16-án Varannón az „Erzsébet-  
nőegylet” javára rendezett színielő-  
adás alkalmával a jótékonycélna való  
tekintettel felülfizettek: Verner Gyula,  
dr. Csöke József 17—17 K. — Bodor  
Gábor 14 K. — Cséri Herman 10  
K. — Pereszélyi István 7 K. —  
Kail Béla 6 K. — Török V. 5 K. —  
Szemán János, Füzesséry Pál  
4—4 K. — Laky Dezső, Ureczky  
Pál, Csöke Béla, Timkó György 2—2  
K. — Majer József, Letényi A. 1—1  
K. — A jótékonycél nevében fogad-  
ják a rendezőség hálás köszönetét.  
Varannó, 1904. febr. hó 17. Klauzer  
Emil pénztáros.

— **Aki kertjét szereti, szép virá-  
gokat és kiténő konyhakerti termé-  
nyeket akar, az fedezze magzükség-  
letét Mauthner Ödön es. és kir. ud-  
vari magkereskedésében Buda-  
pesten, Rottenbiller-utca 33. A cég  
idei árjegyzékét, mely 226 oldalra ter-  
jed, kívánatra mindenkinek ingyen  
küldi. Ezen árjegyzék az általános  
ismert, világhírű, kiténő magvakon  
kívül, még a különösen érdekes és  
meglepi konyhakerti- és virágujdon-  
ságoknak egész sorozatát is tartal-  
mazza.**

— **Báli tájékoztató.**  
Február 27-én: A sátorlajuhelyi  
izraelita nőegylet bálja a színházban.  
Március 5-én: Az ev. reformátu-  
sok hangversenyyel egybekötött bálja  
a városi színházban.

— **Dunky fivérek es. és kir. ud-  
vari fényképészek** febr. hó 28-án (vasár-  
nap) és febr. 29-én (hétfőn) a Juhász  
Jenő ügyvéd ur telkén lévő műtermök-  
ben felvételeket fognak eszközölni: a  
műterem mindig fűtve van és akár bo-  
rus, akár esős vagy havas időben,  
művészi kivitellű szép képeket állí-  
tanak elő olasz árban. Levélteli idő:  
d. e. 9-től 12-ig; 1/2 2-től 1/2 4-ig.

### TÖRVÉNYSZÉK.

#### Esküdtzéki tárgyalások.

— Saját tudósítónktól. —

— febr. 18.

Tegnap, febr. hó 17-én fejeződtek  
be az esküdtzéki tárgyalások, melyek  
f. hó 15., 16. és 17-én tartottak meg  
a vármegyeháza nagytermében.

Mind a három nap minden iz-  
galom nélküli, esendes és nyugodt  
volt, az esküdtzéki tárgyalások min-

den érdekessége nélkül. Különben a  
vádoltak büne sem forgott rabló-  
gyilkosság, vagy gyilkosság körül s  
így nem esoda, ha a közönség sem  
mutatott a tárgyalások iránt érde-  
klődést.

Szóval: nem volt kilátás a szen-  
zációra, nem törte hát magát a kö-  
zönség. A szigorúan hivatalos szem-  
élyeken kívül egyedül a már ki-  
hallgatott tanúk képezték a hallga-  
tóságot.

Az első nap Davidovics Jakab  
ügye lett tárgyalva, ki Mezőlaborezon  
felgyújtotta egyik szomszédja házát.

Elnök: Fornszek Béla, szavazó-  
bírák: Chanáth Miklós és dr. Csap-  
laky Lipót voltak.

Olvháry Dezső a vádhatóságot,  
dr. Fried Lajos a védelmet képvisel-  
te.

Az esküdtzék következő tagok-  
ból alakult meg: Borsai Miklós, dr.  
Kiss Ernő, Zinner Henrik, Pápay  
Pál, Roth József, Margittay Ferenc,  
Maláresik József, Kossuth Mihály,  
Zombori Emőd, Guttman József,  
Eiselt Vince és Fleiszner Frigyes  
rendes esküdtsekből. Polgár Sámuel  
és Olay Lajos pótesküdték lettek.

A tárgyalás azonban nem folyt  
le, mert alügyész a vádlott elmebeli  
állapotának megvizsgálását kérte. A  
tárgyalás — mivel az alügyész indít-  
ványának hely adatott — el lett ha-  
lasztva.

Az esküdtzéki tárgyalások má-  
sodik napján, f. hó 16-án Murnyik  
Pál bűnügye került tárgyalás alá.  
Ezen vádlott is, — mint egyébként a  
három tárgyalás mind három vádlottja  
— gyujtogatás büntetével volt vá-  
dolva.

Elnök: Wieland Lajos, szavazó-  
bírák: Chanáth Miklós és dr. Fe-  
renezy Sándor voltak.

A vádhatóságot Olvháry De-  
zső alügyész, a védelmet dr. Fried  
Lajos ügyvéd látták el újból.

Esküdtseik: Katona György ifj.  
Wohl Aron, Szabó Jakab, Borsay  
Miklós, Eiselt Vince, Róth József,  
Kossuth Mihály, Pöchy Ádám, Poti  
József, Dókus Mihály, Guttman Jó-  
zsef, Szirmay Béla, pótesküdtékül:  
Zinner Henrik, Pápay Pál sorsoltat-  
tak ki.

Vádolt a tárgyalás során beis-  
meri, hogy Budi János házát felgyuj-  
totta bosszualásból, mert Budi János  
egy korosmai verekedésnél kilökte őt  
a koresmából, azonban e tettét menti  
azzal, hogy egyáltalán nem volt jó-  
zan állapotban. A tanúk azonban  
mind terhelőleg vallottak Murnyik  
Pál vádlottra, kit Olvháry alügyész  
vád- és dr. Fried Lajos ügyvéd véd-  
beszéde után két és fél évi fegyház  
büntetéssel sújtottak.

Harmadik napon, f. hó 17-én,  
mely egyúttal a jelen esküdtzéki  
cyklus utolsó napja volt: ugyanelek  
gyujtogatással vádolt Kostyák An-  
drás bűnügye került tárgyalásra.

A vádlottat dr. Róth József ügy-  
véd véde. A tárgyalás során a vád-  
lottra nyomósabb terhelő bizonyíték  
nem derülvén ki, a védő beszéde után  
a bíróság Kostyák Andrást a terhére  
rótt esekemény elkövetésének vádjá  
alól felmentette.

#### A SZERKESZTŐSÉG ÜZENETE.

Zs. B. Varannó. E számból kimaradt.  
M. Ferencné. Abbázia. Mindenkor öröm-  
mel engedünk teret. Üdvözlét.  
Ifj. M. J. Mád. Jó és így jönni fog.  
K. Homonna. Lekéste e számot.  
Nem közölhető. Dalok. (Versek.)

Kiadótulaidonos: Éhler Gynla.

#### HIRDETÉSEK.

## Eladó.

A Deák-utca 815. számu és  
a Jókai-utczára húzódo, három  
lakrészből, illetve 7 lakoszobából  
álló ház, nagy belsőséggel eladó.  
Czím a kiadóhivatalban.

## Eladó.

Sátorlajuhely határában egy 50  
holdas (1200 □ öl) első osztály  
szántóföldemet s az ezzel egy tag-  
ban levő 11 holdas rétemet sza-  
badkézből eladom. Czím  
**Varga Ferencz.**  
Sátorlajuhely, Csillag-utca 348

Sátorlajuhelyi tisztviselők fogyasz-  
tási és értékesítő szövetkezete.

## Meghívó

a február 28-án délután 3 órakor a  
vármegyeház nagytermében tartandó  
**rendkívüli közgyűlésre.**

#### Tárgysorozat:

1. Az igazgatóság jelentése.
2. A megüresedett igazgatósági és  
felügyelő-bizottsági helyek betöltése.
3. Indítványok.

**Az igazgatóság.**

## Szőlőkaró eladás.

Van szerencsém az igen  
tisztelt szőlőbirtokosok b. tu-  
domására hozni, hogy 160 és  
200 cm. hosszú legjobb mi-  
nőségű száraz

## szőlőkarókat

raktáron tartok és azokat bár-  
mily mennyiségben a szük-  
séghez képest azonnal az új-  
helyi állomásra bárhová szállí-  
tom.

Tisztelettel

**HERZOG LIPÓT,**  
Sátorlajuhelyben.

## Mellék foglalkozás.

Egy tekintélyes élet- és gyer-  
mek biztosító intézet S.-A.-Ujhely és  
vidékére nagy ismeretségű, befolyá-  
sos, szorgalmas és erélyes hivatalnok,  
tanító, kereskedő, iparos vagy gazdál-  
kodónak átadná helyi képviselőségét  
és ennek munkásságát, melyet a saját  
foglalkozása mellett mellékesen eszkö-  
zölhetne — az intézet igen jól hono-  
rálná.

Olyanok, kik teljesen reá szán-  
hatnák magukat az intézetnek való  
munkálkodásra, kedvező feltételekkel  
alkalmaztatnának utazó hivatalnoko-  
kul, üzletszerzés és szervezésre. Ezek  
már öt évi működés után nyugdíjke-  
pesek is volnának.

Ajánlkozások „Jövő” jellige alatt  
a „felsőmagyarország” szerkesztősé-  
géhez KASSA czimzendők.

## Alkalmazást találhat

két szakavatott, józan életű  
**gépész** egy 6 lóerejű Umráth  
és Társa-féle és egy 6 lóerejű  
Magyar Államvasuti Gépgyári  
gőzcséplőgéphez az 1904. évi  
cséplési idényre **Princz Lajos**  
urnál **O.-Liszka** (Zemplénmegye).

Olyanok, a kik a fent irt  
gyártmányú gépeket már kezel-  
ték, előnyben részesülnek. Ajánl-  
kozók küldjék be oklevelüket és  
bizonyítványaikat, vagy ezek  
másolatait a fenti gőzgépek tu-  
lajdonosa czimére.

